



The supreme good is like water,  
which nourishes all things without trying to.  
It is content with the low places that people disdain.  
Thus it is like the Tao.

In dwelling, live close to the ground.  
In thinking, keep to the simple.  
In conflict, be fair and generous.  
In governing, don't try to control.  
In work, do what you enjoy.  
In family life, be completely present.

*Laozi, Daodejing Ch.8, translation Stephen Mitchell*

Höchste Güte gleicht dem Wasser.  
Das Wasser ist gut,  
es nützt den abertausend Wesen  
und streitet nicht.  
Das Niedrige, das alle Menschen verachten,  
bewohnt es. Darum ist es nahe dem Tao.  
Im Wohnen ist gut: der rechte Grund.  
Im Denken ist gut: die Tiefe.  
Im Geben ist gut: die Liebe.  
Im Reden ist gut: die Wahrheit.  
Im Herrschen ist gut: die Ordnung.  
Im Wirken ist gut: das Können.  
im Handeln ist gut: die rechte Zeit.  
Doch nur, wer wie das Wasser nicht streitet,  
bleibt dadurch unantastbar.

*Laozi, Daodejing Ch. 8, Übersetzung Zensho W. Kopp  
Auswahl Elfinn Van de Poll*